

# Charger

BPC3200 | BPC3400 | BPC3403



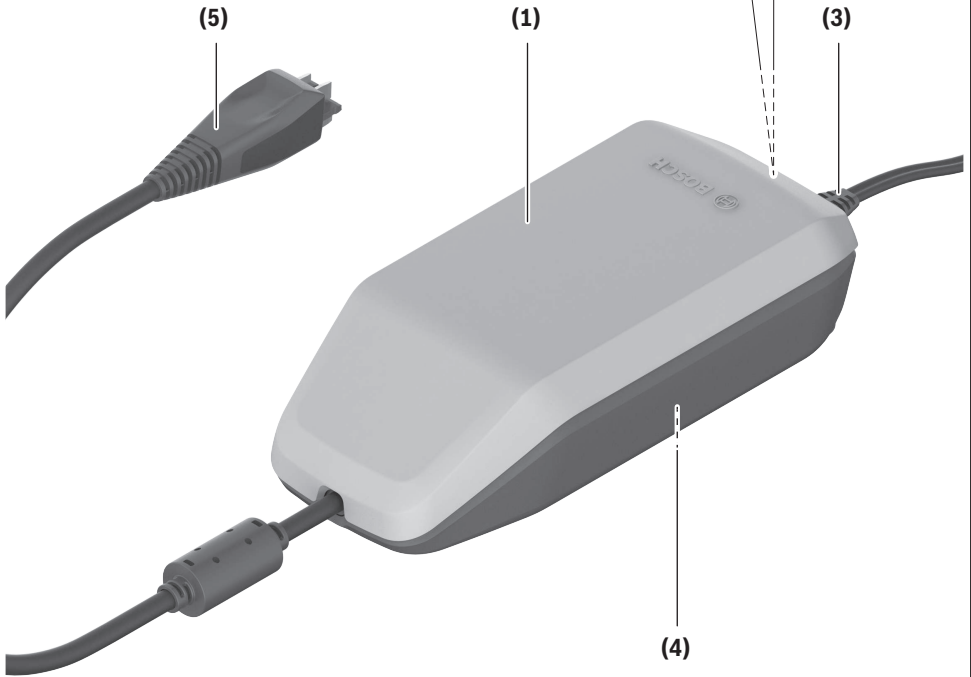
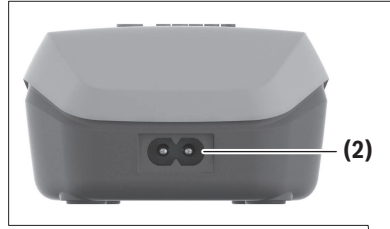
**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

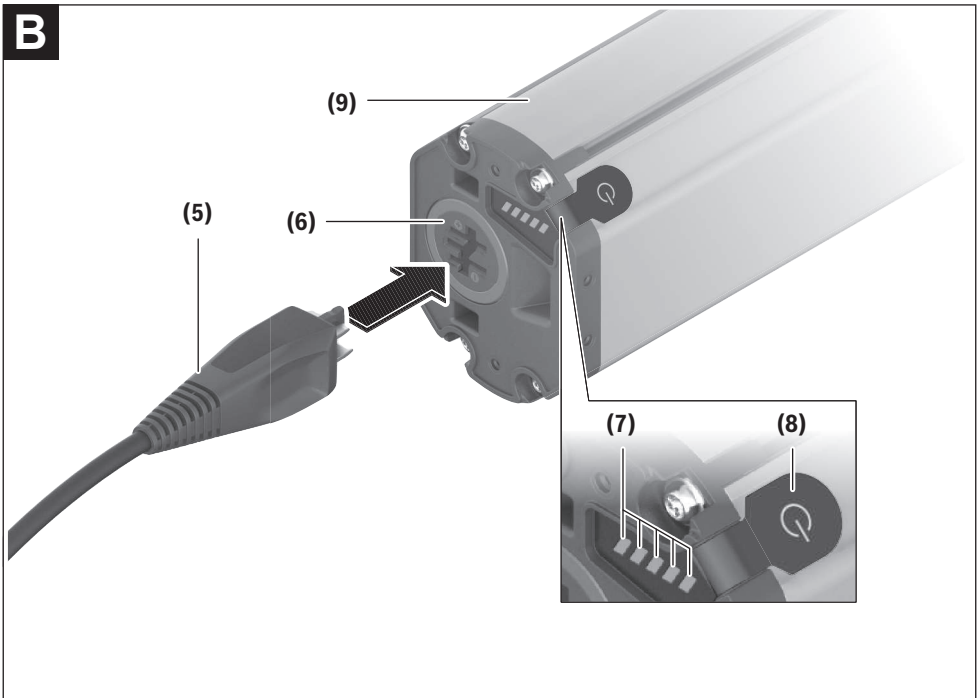
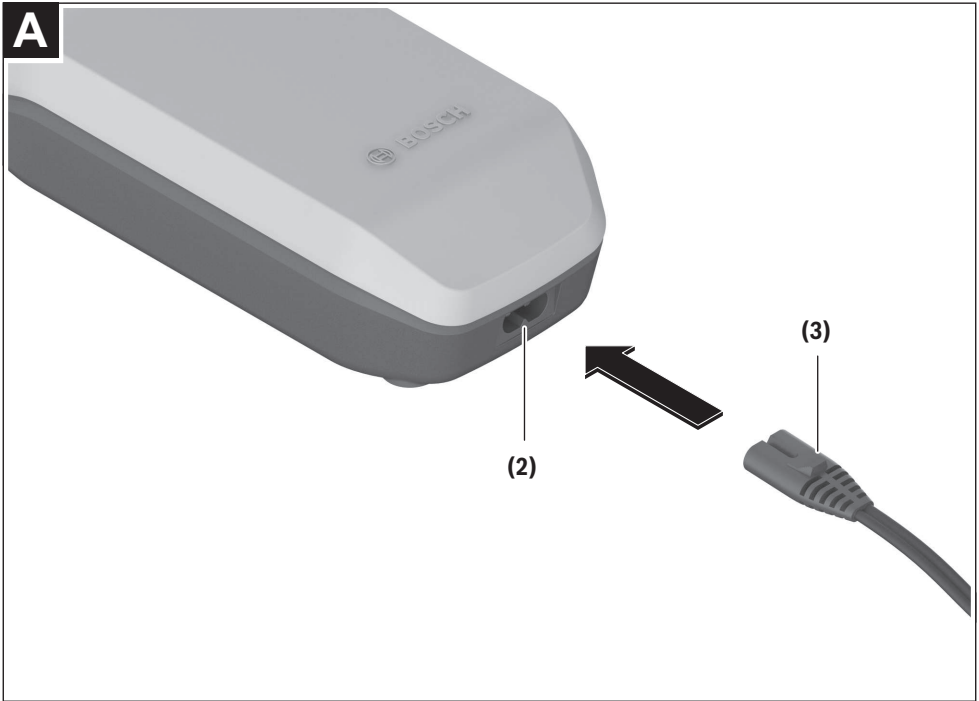
0 275 007 3CX (2023.03) T / 54 EEU

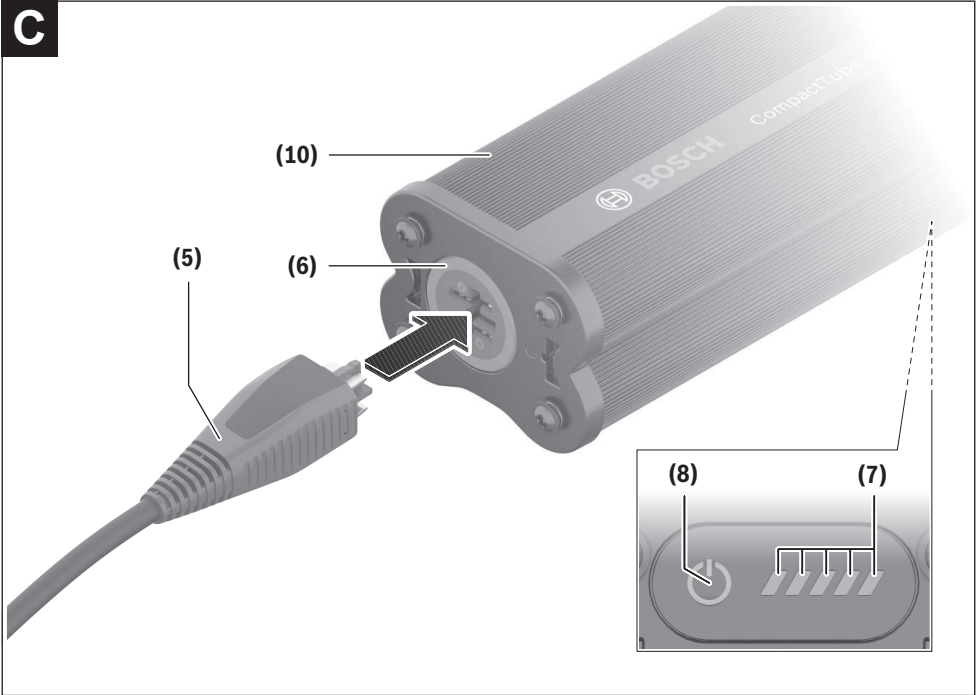
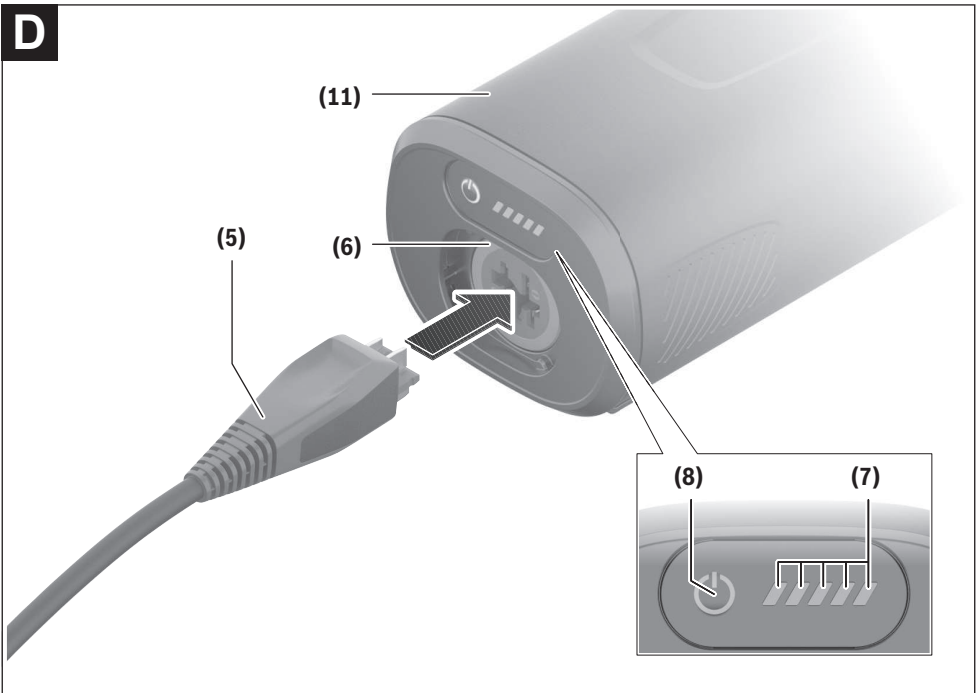
sl Originalna navodila za uporabo

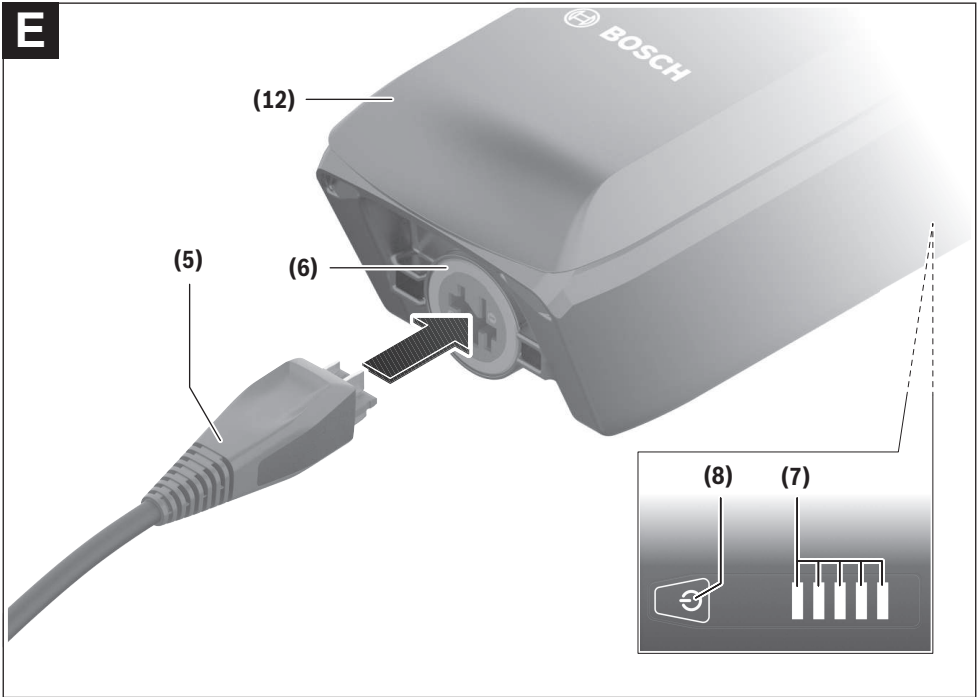
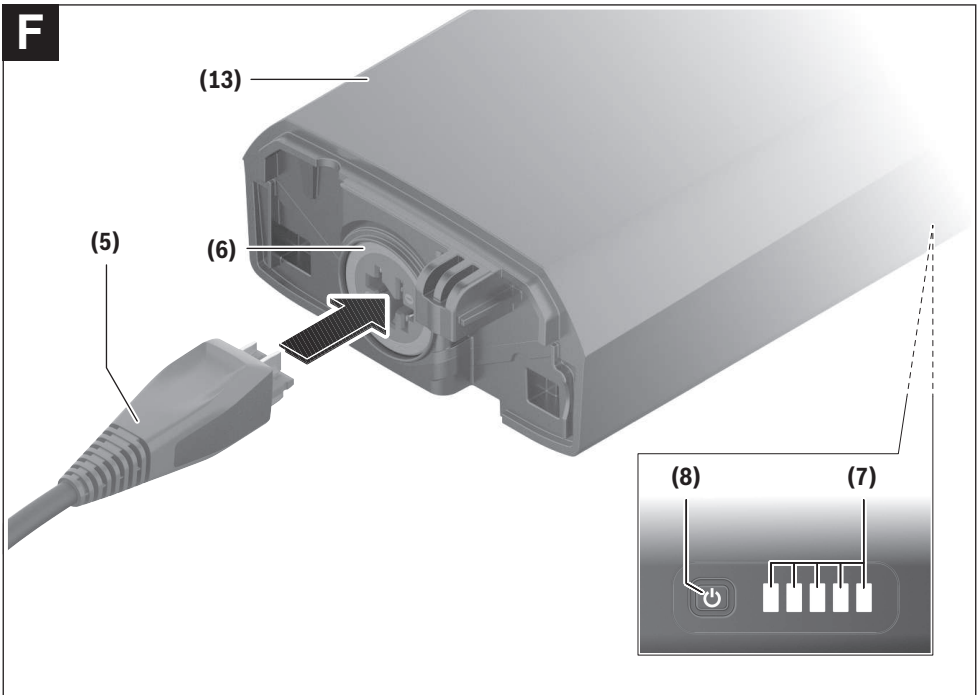


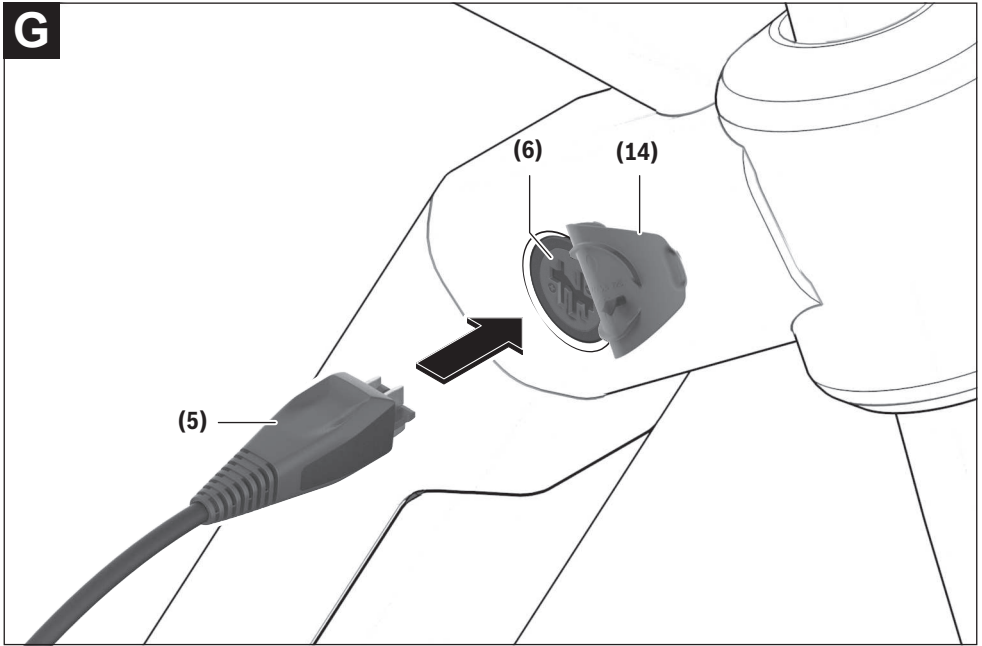
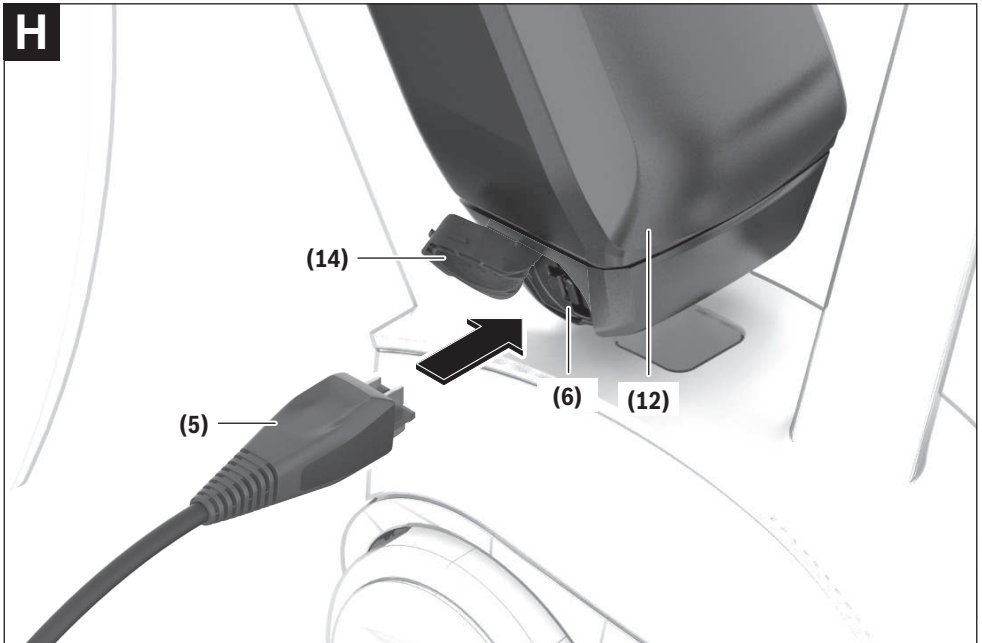


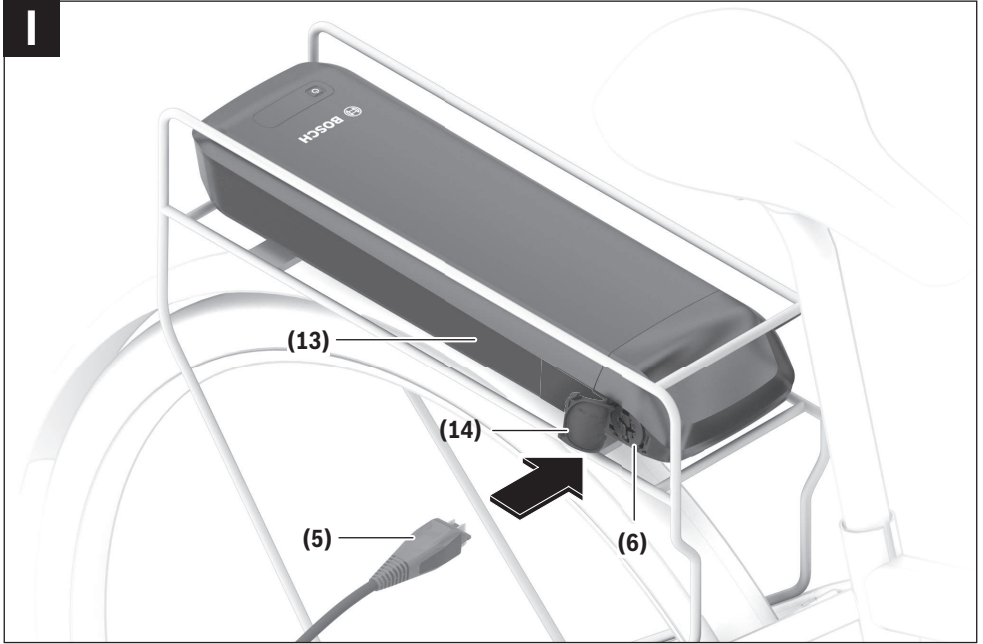
**2A/4A Charger**



**C****D**

**E****F**

**G****H**



## Varnostna opozorila



### Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar,

požar in/ali hude poškodbe.

**Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.**

Beseda **polnilnik**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne polnilnike generacije **the smart system**.

Izraz **akumulatorska baterija električnega kolesa eBike**, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles eBike generacije **the smart system**.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Po polnjenju skrbno pokrijte polnilno vtičnico na električnem kolesu eBike s pokrovom.** Tako boste zagotovili, da v sistem ne moreta zaiti umazanija in voda.



### Polnilnik zavarujte pred dežjem ali vlago.

Vdor vode v polnilnik lahko povzroči tveganje za električni udar.

- ▶ **Polnite samo litij-ionske akumulatorske baterije s kapaciteto najmanj 6,7 Ah (najmanj 20 akumulatorskih baterijskih celic), ki so odobrene za električna kolesa eBike. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika. Polnite samo akumulatorske baterije.** V nasprotnem primeru lahko pride do požara ali eksplozije.

- ▶ **Poskrbite za čistočo polnilnika.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- ▶ **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte.** Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- ▶ **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- ▶ **Bodite previdni, če se med polnjenjem dotikate polnilnika. Nosite zaščitne rokavice.** Polnilnik se lahko še posebej pri visokih temperaturah ozračja zelo segreje.
- ▶ **Če akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **Otroci, mlajši od 8 let, polnilnika ne smejo uporabljati. Otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem o varni uporabi polnilnika smejo polnilnik uporabljati le, če jih nadzira oz. o varni uporabi pouči odgovorna oseba. Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem nadzorujte otroke. Otroci se ne smejo igrati s polnilnikom.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- ▶ **Na nalepki na spodnji strani polnilnika si lahko preberete navodilo v angleščini (na strani s shemami je označeno s številko (4)) z naslednjo vsebino:**

Uporaba je dovoljena IZKLJUČNO z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200  
2A Charger  
EB12.110.016  
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A  
Output: 36V== 2A  
Made in China  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

## eBike Battery Charger BPC3400 4A Charger EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A  
Output: 36 V== 4 A  
Made in Vietnam  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion  
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





# eBike Battery Charger BPC3403

## 4A Charger

### EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V= 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## Opis izdelka in funkcij

### Namen uporabe

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Boschevi polnilniki za električno kolo so namenjeni izključno polnjenju Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Prikazani polnilniki za Boschevo električno kolo eBike so združljivi samo z Boschevimi akumulatorskimi baterijami električnega kolesa eBike nove generacije **the smart system**.

Polnilnik BPC3403 je namenjen le polnjenju Boschevih električnih koles eBike nove generacije **the smart system** s podporo do **45 km/h** (Performance Line Speed).

### Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- (1) Polnilnik
- (2) Vtičnica na napravi
- (3) Vtič naprave
- (4) Varnostna opozorila za polnilnik
- (5) Polnilni vtič
- (6) Vtičnica za polnilni vtič
- (7) Prikaz delovanja in stanja napoljenosti
- (8) Tipka za vklop/izklop akumulatorske baterije električnega kolesa eBike
- (9) PowerTube
- (10) CompactTube
- (11) PowerMore
- (12) PowerPack
- (13) Akumulatorska baterija na prtljažniku
- (14) Pokrov polnilne vtičnice

### Tehnični podatki

Polnilnik		2A Charger	4A Charger
Koda izdelka		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>A)</sup>
Nazivna napetost	V~	220 ... 240	220 ... 240
Frekvenca	Hz	50 ... 60	50 ... 60
Polnilna napetost akumulatorske baterije	V=	36	36
Polnilni tok (najv.)	A	2	4
Čas polnjenja PowerTube 750 pribl. <sup>B)</sup>	h	11	6
Čas polnjenja PowerPack 400 pribl. <sup>B)</sup>	h	6	3,5
Delovna temperatura	°C	0 ... 40	0 ... 40
Temperatura skladiščenja	°C	10 ... 40	10 ... 40
Teža, pribl.	kg	0,53	0,7
Vrsta zaščite		IP40	IP40

A) za uporabo z Boschevimi električnimi kolesi eBike nove generacije **the smart system** s podporo do **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Čas polnjenja drugih akumulatorskih baterij električnega kolesa eBike lahko najdete na spletni strani: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Navedbe veljajo za nazivno napetost [U] 230 V. Pri drugih napetostih in izvedbah, specifičnih za posamezne države, se lahko te navedbe razlikujejo.

## Delovanje

### Uporaba

#### Priklp polnilnika na omrežje (glejte sliko A)

► **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici polnilnika. Polnilnike, označene z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Vtič **(3)** omrežnega kabla vstavite v vtičnico **(2)** na polnilniku.

V skladu z nacionalnimi predpisi omrežni kabel priključite na električno omrežje.

#### Polnjenje odstranjene akumulatorske baterije električnega kolesa eBike (glejte slike B–F)

Izklopite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike in jo odstranite iz držala na električnem kolesu eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.

► **Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odložite zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Polnilni vtič **(5)** polnilnika vstavite v polnilno vtičnico **(6)** na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike.

#### Polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike na električnem kolesu eBike (glejte slike G–I)

Izklopite akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike. Očistite pokrov polnilne vtičnice **(14)**. Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo. Privzdignite pokrov polnilne vtičnice **(14)** in polnilni vtič **(5)** vstavite v polnilno vtičnico **(6)**.

► **Zaradi segrevanja polnilnika med polnjenjem lahko pride do požara. Akumulatorske baterije električnega kolesa eBike polnite, ko so nameščene na električnem kolesu eBike, zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Če to ni mogoče, akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odstranite iz držala in jo napolnite na primernejšem mestu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije električnega kolesa eBike.

### Polnjenje

Polnjenje se začne takoj, ko je polnilnik povezan z akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike oz. s polnilno vtičnico na električnem kolesu eBike in električnim omrežjem.

**Opomba:** polnjenje je mogoče samo, ko je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa v dopustnem temperaturnem območju za polnjenje.

**Opomba:** med polnjenjem se pogonska enota izklopi.

Polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike je mogoče z računalnikom ali brez njega. Brez računalnika lahko polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa eBike spremljate na prikazu stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(7)** in po potrebi na upravljalni enoti. Ko je računalnik priključen, se na zaslonu prikaže ustrezno sporočilo.

Stanje napoljenosti je prikazano s prikazom stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(7)** na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike, na upravljalni enoti in po potrebi na računalniku.

Med polnjenjem na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike svetijo LED-diode prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(7)**. Vsaka LED-dioda, ki neprekinjeno sveti, ustreza pribl. 20 % napoljenosti. Utripajoča LED-dioda kaže polnjenje naslednjih 20 %.

Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa eBike povsem napolnjena, LED-diode nemudoma ugasnejo, računalnik pa se izklopi. Polnjenje se zaključi. Če na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike pritisnete tipko za vklop/izklop **(8)**, se za 5 sekunde prikaže stanje napoljenosti.


Polnilnik odklopite iz električnega omrežja, akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike pa s polnilnika.



Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike se samodejno izklopi, ko jo odklopite s polnilnika.

**Opomba:** če ste akumulatorsko baterijo polnili na električnem kolesu eBike, po polnjenju polnilno vtičnico **(6)** skrbno pokrijte s pokrovom **(14)**, da vanjo ne more zaiti umazanija ali voda.

Če akumulatorske baterije električnega kolesa eBike po polnjenju ne odklopite s polnilnika, se polnilnik po nekaj urah ponovno vključi, preveri stanje napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike in jo po potrebi ponovno začne polniti.

## Napake – vzroki in pomoč

Vzrok	Ukrepi
 <p>Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je okvarjena</p>	<p><b>Na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike utripata dve LED-diodi.</b></p> <p>Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.</p>

Vzrok	Ukrepi
 <p>Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je pretopla ali prehladna</p>	<p><b>Na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike utripajo tri LED-diode.</b></p> <p>Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike odklopite s polnilnika, dokler ni dosežen temperaturni razpon za polnjenje.</p> <p>Akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike priklopite na polnilnik šele, ko akumulatorska baterija doseže dopustno polnilno temperaturo.</p>
 <p>Polnilnik ne polni.</p>	<p><b>Nobena LED-dioda ne utripa (odvisno od stanja napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa eBike trajno sveti ena ali več LED-diod).</b></p> <p>Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.</p>
<p><b>Polnjenje ni mogoče (na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike ni prikaza)</b></p>	
<p>Vtič ni pravilno vstavljen</p>	<p>Preverite vse vtične spoje.</p>
<p>Kontakti na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike so umazani</p>	<p>Previdno očistite kontakte na akumulatorski bateriji električnega kolesa eBike.</p>
<p>Vtičnica, kabel ali polnilnik v okvari</p>	<p>Preverite omrežno napetost, pooblaščen prodajalec koles naj preveri delovanje polnilnika.</p>
<p>Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je okvarjena</p> <p>Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.</p>	

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

Če se polnilnik pokvari, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Polnilnik očistite s suho krpo.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o električnem kolesu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Ravnanje z odpadnim materialom in snovi v stranskih proizvodih

Podatki o snoveh v stranskih proizvodih so na voljo na naslednji povezavi:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo za električno kolo eBike, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Preden električno napravo zavržete med odpadke, morate iz izdelka odstraniti odstranljive baterije in jih oddati v zabojsnik za ločeno zbiranje baterij.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Ločeno zbiranje električnih naprav je namenjeno vnaprejšnjemu ločevanju materialov in omogoča ustrezno ravnanje z odpadki in reciklažo surovin, s tem pa varuje okolje in ljudi.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.



**Pridržujemo si pravico do sprememb.**